



[Data are Confidential by Law]

[البيانات سرية طبقاً للقانون]

الاستمارة السنوية لإحصاءات التأمين لعام

Annual Questionnaire Of Insurance Statistics for the Year

Leave shaded fields blank

رقم المنشأة بالإطار : رقم الاستمارة :

تترك الحقول المظللة خالية

1- General Information:

١- بيانات عامة :

Name of establishment:		الاسم التجاري للمنشأة :
Nationality :		الجنسية :
Name of holder or director:		اسم الحائز أو المدير المسنول :
C .R. No. & Date :		رقم السجل التجاري وتاريخه :
P. O. Box No.:		رقم صندوق البريد :
Telephone No.:		رقم الهاتف :
Fax .No.:		رقم الفاكس :
Name of Municipality:	<input type="text"/>	اسم البلدية :
Zone No.:	<input type="text"/>	رقم المنطقة :
Name and No. of Street:	<input type="text"/>	اسم ورقم الشارع :
Building No.:	<input type="text"/>	رقم المبنى :
Main Economic Activity:	<input type="text"/>	النشاط الاقتصادي الرئيسي :

(Mark with √ in the appropriate box)

(أشّر بعلامة √ في المربع المناسب)

Ownership of Establishment:

أخرى
Othersمختلط
Mixedعام
Publicخاص اجنبي
Private foreignخاص محلي
Private Local

ملكية المنشأة :

Legal status:

أخرى
other

9

فرع اجنبي
Foreigner
Branch

8

عام
Public

7

مساهمة
Shareholder

6

ذات مسؤولية
محدودة
With Limited
Liability

5

توصيه
بالأسهم
Shared
Limited
Partnership

4

توصيه بسيطة
Limited
Partnership

3

تضامن
Partnership

2

فردية
Individual

1

الكيان القانوني :

تجمع هذه البيانات من شركات التأمين وتنتشر بياناتها مجمعة في صورة جداول تبين الموقف العام لقطاع التأمين في دولة قطر من حيث العمالة والأجور ومستلزمات الإنتاج والإنتاج والقيمة المضافة ومدى مساهمة هذا القطاع الهام في الناتج القومي الإجمالي .

اسم الشخص المسنول عن إعطاء البيانات : Name of person responsible for giving information

التوقيع : Signature:

رقم الهاتف : Tel No.:

٢-١. العمالة والأجور

2 - 1 - EMPLOYMENT AND WAGES

Unit : in Q.R.

قطريون Qataris

الوحدة : ريال قطري

1

Categories of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	ذكور M	
1. Working proprietors with payment	D1							١. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2. Working proprietors without payment	D1							٢. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3. Managers	D1							٣. مديرون
4. Administrators	D1							٤. إداريون
5. Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1							٥. اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6. Clerks	D1							٦. كتبه
7. Production supervisors	D1							٧. مشرفو الإنتاج والتشغيل
8. Production and related workers	D1							٨. عمال الإنتاج والتشغيل
9. Services workers and others	D1							٩. عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

* Includes Payments to the Board of Directors

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes, lodging, food , medical, Social and Recreational services .etc.

1 - average of employees = $\frac{\text{Total Number at the end of each month (12)}}{12}$

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والسكن والتغذية والخدمات الصحية والإجتماعية والترفيهية .

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{١٢}$

٢-٢- العمالة والأجور
2 - 2 - EMPLOYMENT AND WAGES
غير قطريون Non - Qataris

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	ذكور M	
1. Working proprietors with payment	D1							١. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2. Working proprietors without payment	D1							٢. اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3. Managers	D1							٣. مديرون
4. Administrators	D1							٤. إداريون
5. Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1							٥. اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6. Clerks	D1							٦. كتبه
7. Production supervisors	D1							٧. مشرفو الإنتاج والتشغيل
8. Production and related workers	D1							٨. عمال الإنتاج والتشغيل
9. Services workers and others	D1							٩. عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

* Includes Payments to the Board of Directors

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes ,lodging, food , medical, Social and Recreational services .etc.

1 - average of employees = $\frac{\text{Total Number at the end of each month (12)}}{12}$

12

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والإجتماعية والترفيهية .

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{١٢}$

١٢

٣- قيمة المستلزمات السلعية والخدمية خلال العام

3 - INTERMEDIATE CONSUMPTION OF GOODS AND SERVICES DURING THE YEAR

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

4

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
Second : Intermediate Services	P2		ثانياً : المستلزمات الخدمية
1. Rents For Non.Residential Buildings	P2		١. اجارات مباني غير سكنية
2. Rents For Machinery And Equipment	P2		٢. اجارات الآت ومعدات
3. Rent For Transport Vehicles	P2		٣. اجارات وسائل نقل
4. Others	P2		٤. اجارات أخرى
5. Total			٥. المجموع
6. Maintenance for Non.Residential Buildings	P2		٦. صيانة مباني العمل
7. Machinery, equipment & Cars Maintenance	P2		٧. صيانة الآلات والمعدات
8. Transport Equipment Maintenance	P2		٨. صيانة وسائل النقل
9. Others	P2		٩. أخرى
10. Total			١٠. المجموع
11. Transportation	P2		١١. نقل وانتقالات عامه
12. Communication, Postages & Tel.	P2		١٢. اتصالات بريد وهاتف
13. Advertisement & Propaganda	P2		١٣. دعاية و اعلان
14. Consultations & Auditing	P2		١٤. استشارات وتدقيق حسابات
15. Legal & Professional Exp.	P2		١٥. مصاريف قانونية وقضائية
16. Studies & Researches	P2		١٦. دراسات وابحاث واستشارات
17. Other Intermediate Services	P2		١٧. مستلزمات خدمية أخرى
18. Total			١٨. المجموع
G.Total			المجموع العام

3

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
First : Intermediate goods	P2		اولاً : المستلزمات السلعية
1. Fuel , Lubricants and Energy	P2		١. وقود وزيوت وقوى محركه
2. Spare Parts & Consumable Tools and Equipment	P2		٢. قطع غيار وعدد وادوات مستهلكه
3. Electricity and Water	P2		٣. كهرباء ومياه
4. Stationary	P2		٤. ادوات كتابه وقرطاسية ومطبوعات
5. Other goods (Specify)	P2		٥. مواد سلعية اخرى (تذكر)
5/1			١/٥
5/2			٢/٥
5/3			٣/٥
5/4			٤/٥
5/5			٥/٥
5/6			٦/٥
5/7			٧/٥
5/8			٨/٥
Total			المجموع

٤- مصروفات النشاط الجارى للتأمين

4 - PAYMENTS ON CURRENT INSURANCE ACTIVITIES

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

5

Items	SNA Code	المجموع	أخرى	الحريق	النقل والشحن	السيارات	البيان
		Total	Others	والسرقة Fire & Theft	Cargo & Transport	Cars	
		5	4	3	2	1	
1 . Life Insurance Claims	F61						١. تعويضات التأمين على الحياة
2 . Casualty Insurance Claims	D72						٢. تعويضات التأمين ضد الحوادث
3 . Total (1 + 2)							٣. مجموع (١ + ٢)
4 . Life Re. Insurance Premiums	F61						٤. نصيب الشركة من تعويضات إعادة التأمين على الحياة
5 . Casualty Re. Insurance Premiums	D71						٥. نصيب الشركة من تعويضات التأمين ضد الحوادث
6 . Total (4 + 5)							٦. مجموع (٤ + ٥)
7 . Direct TAXES	D51						٧. صافي التعويضات (٣ . ٦)
8 . Commission Paid	D75						٨. عمولات مدفوعات
9 . Insurance Paid (7 + 8)							٩. مصروفات التأمين (٧ + ٨)

٥- المدفوعات التحويلية الأخرى والمصروفات خلال العام

5 - TRANSFERS AND OTHER PAYMENTS

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

6

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1. Taxes on Income	D51		١ . ضرائب على الدخل
2. Other Duties and Taxes	D21		٢ . ضرائب ورسوم أخرى
3. Domestic and foreign Interests	D41		٣ . فوائد محلية وفوائد خارجية
4. Casualty Insurance Premiums	D71		٤ . أقساط تأمين ضد الحوادث
5. Land Rentals	D45		٥ . إيجار أراضي
6. Profits Paid	D42		٦ . توزيعات الأرباح
7. Bad Debts	D99		٧ . ديون معدومة
8. Payments Pertinent to Previous Years	D99		٨ . مصروفات سنوات سابقة
9. Social welfare, grants and donations	D75		٩ . إعانات ومنح ومساعدات اجتماعية
10. Discount on Pre.Maturity Payments of Debts	D99		١٠ . خصم تعجيل الدفع
11. Penalties and Fines	D75		١١ . تعويضات وغرامات متنوعة
12. Remunerations At the End of the Service	D75		١٢ . مكافآت نهاية الخدمة
99	Grand Total		المجموع العام ٩٩

٦- الإيرادات الخاصة بالنشاط الجاري للتأمين
6 - REVENUES OF CURRENT INSURANCE ACTIVITY

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

7

Items	SNA Code	المجموع Total	أخرى Others	الحريق والسرقة Fire & Theft	النقل والشحن Cargo & Transport	السيارات Cars	البيان
		5	4	3	2	1	
1. Casualty Insurance Premiums	D71						١. أقساط التأمين على الحوادث
2. Life Insurance Premiums	F61						٢. أقساط التأمين ضد الحياة
3. Total (1 + 2)							٣. مجموع (١ + ٢)
4. Casualty Re. Insurance Premiums	D71						٤. حصة الشركة من أقساط إعادة التأمين الحوادث
5. Life Re. Insurance Premiums	F61						٥. حصة الشركة من أقساط إعادة التأمين على الحياة
6. Total (4 + 5)							٦. مجموع (٤ + ٥)
7. Net premiums (3.6)							٧. صافي أقساط التأمين (٣ . ٦)
8. Insurance commissions collected	P1						٨. عمولات التأمين المحصلة
9. Other Revenues Related to the Activity	P1						٩. إيرادات أخرى متعلقة بالنشاط
10. Insurance Revenues (7 + 8 + 9)							١٠. إيرادات التأمين (٧ + ٨ + ٩)

٧- الإيرادات التحويلية الأخرى خلال السنة
7 - OTHER REVENUE DURING THE YEAR

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

8

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1. Land Rent	D45		١. إيجار أراضي
2. Collected Interests	D41		٢. فوائد محصلة
3. Revenues From Previous Years	D99		٣. إيرادات تخص سنوات سابقة
4. Recovered Debts	D99		٤. ديون مستردة
5. Revenues fo Bonds (Profit of Stocks & Bills)	D42		٥. إيرادات أوراق مالية (أرباح أسهم وسندات)
6. Rent of Buildings	P1		٦. إيجار مباني
7. Profits for Selling Capital Assets	K11		٧. أرباح بيع أصول رأسمالية
8. Repaid Bad Debts	D99		٨. تحصيل ديون سبق اعدامها
9. Compensations & Fines	D75		٩. تعويضات وغرامات
10. Investment revenue From Ins. Technical Reserves	D42		١٠. إيرادات استثمار الاحتياطيات الفنية للتأمين
11. Others Revenues	D75		١١. إيرادات أخرى
Grand Total			المجموع العام

٩- الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة

9 - ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS & DEPRECIATION DURING THE YEAR

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

10

Type of asset	SNA Code	الأصول في نهاية السنة = ٤ - ٣ - ٢ + ١ Assets at the end of the Year 1+2-3-4= 5 AN1	الإهلاكات عن السنة Depreciation during the year 4 K1	الاستبعادات خلال السنة Omissions during the year 3 -P51	الإضافات خلال السنة Value of additions during the year 2 P51	قيمة الأصول في أول السنة Value of assets at beginning the of year 1 AN1	نوع الأصل
Non-Financial Assets							أ - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						١/١ اراضي
1/2 Residential buildings	AN111						٢/١ مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						٣/١ مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						٤/١ آلات و معدات
1/5 Transport equipment	AN111						٥/١ وسائل نقل و انتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						٦/١ أثاث و معدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121						٧/١ المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						٨/١ الأصول المعنوية
1/9 Projects under execution	AN122						٩/١ مشروعات تحت التنفيذ
2/0 Total							٠/٢ المجموع
Financial Assets		AF		-F	F	AF	الأصول المالية
2/1 Government and non government securities	AF3						١/٢ سندات حكومية وغير حكومية
2/2 Shares and equities	AF5						٢/٢ أسهم و حصص
2/3 Other securities	AF3						٣/٢ أوراق مالية أخرى
2/4 Loans	AF4						٤/٢ قروض
2/5 Deposits at Banks	AF2						٥/٢ أرصدة لدى البنوك
2/6 Debtors	AF4						٦/٢ مدينون
2/7 Others	AF7						٧/٢ أخرى
2/8 Total							٨/٢ المجموع
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* تشمل المخزون من المنتجات (تامة و غير تامة) و المواد والبضائع المشتراه بغرض البيع .

١٠- الخصوم
10 - LIABILITIES

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

11

Items	SNA Code	آخر العام ٣-٢+١ End of the year 1+2-3	الاستبعادات Omissions	الإضافات Addition	أول العام Beginning of The year	البيان
		4 AF	3 -F	2 F	1 AF	
1. Paid Capital	AF5					١. رأس المال المدفوع
2. Reserves	AF5					٢. الاحتياطات
3. Provisions	AF5					٣. المخصصات
4. Profits Carried Forward	AF5					٤. أرباح مرحلة
5. Creditors	AF4					٥. دائنون
6. Loans	AF4					٦. قروض
7. Financial Securities	AF3					٧. سندات وأوراق مالية
8. Insurance Technical Reserves	AF6					٨. الاحتياطات الفنية للتأمين
9. Other Liabilities	AF7					٩. التزامات أخرى
Total						المجموع

١١ - رأس المال
11 - CAPITA

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

11

Nationality	SNA Code	رأس المال المصرح به* Authorized Capital *	Paid Capita رأس المال المدفوع				الجنسية
			المجموع Total	خاص Private	مختلط Mixed	حكومي Governmental	
1. Qataris							١. قطريون
2. GCC							٢. مجلس التعاون الخليجي
3. Arabs							٣. عربي
4. Asian							٤. آسيوي
5. European							٥. أوروبي
6. African							٦. أفريقي
7. American							٧. أمريكي
8. Others							٨. أخرى
Total							المجموع

* To be included at the total only .

* يسجل في خانة المجموع فقط .

فريق العمل المكتبي والميداني

التوقيع	التاريخ	الاسم الرباعي	الوظيفة
			الباحث:
			رئيس الفريق:
			المدقق:
			رئيس الشعبة:
			مدخل البيانات: